



6 7 1 0 7 5 2 0 5



# ecocirc S, M, L ecocirc S+, M+, L+



it	en	fr	de	es	pt	nl	da	no	sv	fi	is	et	lv	lt
pl	cs	sk	hu	ro	bg	sl	hr	sr	el	tr	ru	uk	ar	INT





**it - Per i paesi UE:** questo prodotto può essere utilizzato da bambini di 8 anni di età e superiore e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliati e istruiti riguardo l'uso in sicurezza del prodotto e siano consapevoli dei rischi connessi; i bambini non devono giocare con il prodotto; la pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

**it - Per i paesi extra-UE:** questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano attentamente sorvegliate e siano state istruite riguardo l'uso del prodotto da una persona responsabile per la loro sicurezza; i bambini devono essere sottoposti a sorveglianza per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

**en - For EU countries:** this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are being supervised and have been instructed on the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

**en - For countries outside the EU:** this appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are being supervised and have been instructed on the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.



**fr - Pour les pays de l'UE :** cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, s'ils sont supervisés et s'ils reçoivent des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec le dispositif. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants laissés sans surveillance.

**fr - Pour les pays en dehors de l'UE :** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, sauf s'ils sont supervisés et s'ils reçoivent des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil de la part d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**de - Für EU-Länder:** Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt und sind in die sichere Handhabung des Geräts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

**de - Für nicht EU-Länder:** Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt und in die Benutzung des



Geräts eingewiesen. Kinder sind zu beaufsichtigen und dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

**es - Para los países de la UE:** este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, a condición de que tengan la supervisión o instrucción adecuada en relación con el uso del aparato de forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deberán jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

**es - Para países fuera de la UE:** El uso de este aparato no está dirigido a personas (incluyendo los niños) con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento, a menos que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben estar supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

**pt - Para países UE:** esta unidade pode ser utilizada por crianças com idade de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas e instruídas ao uso do aparelho de uma forma segura e entender os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

**pt - Para países fora da UE:** Este aparelho não está previsto para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que sejam supervisionadas e instruídos ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser



supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

**nl - Voor landen binnen de EU:** dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan, instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die het apparaat met zich meebrengt begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

**nl - Voor landen buiten de EU:** dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat van een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om te zorgen dat zij niet met het toestel spelen.

**da - For EU-lande:** Dette udstyr kan anvendes af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, bevgelsesmæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, hvis de bliver superviseret og er instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de farer, der er involveret. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.

**da - For lande uden for EU:** Denne anordning er ikke tiltænkt brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har modtaget instruktioner vedrørende brugen af enheden fra en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke



leger med produktet.

**no - For EU-land:** Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og eldre og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap hvis de er under oppsyn eller får veiledning om bruken av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten oppsyn.

**no - For land utenfor EU:** Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn og får veiledning om bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

**sv - För europeiska unionen:** Produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med försämrad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt så att de förstår riskerna det innebär. Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och underhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.

**sv - För övriga länder:** Den här anordningen är ej avsedd att användas av personer (inbegripet barn), med begränsad fysisk, mental eller sensoriskt förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de inte samtidigt är under uppsyn och har fått instruktioner om anordningens användning av en person som är ansvarig för dennes säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

**fi - EU-maille:** 8 vuotta täyttäneet lapset ja fyysisistä, henkisistä tai aistirajoitteista kärsivät tai kokemattomat tai tietotasoltaan



rajoitetut henkilöt voivat käyttää laitetta vain, jos he ovat saaneet opastusta ja ohjeistusta laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit. Tuotteella ei saa leikkiä. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.

**fi - Muissa kuin EU-maissa:** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisistä rajoitteista, aistirajoitteista tai henkisistä rajoitteista kärsivien tai kokemattomien ja tietotasoltaan rajoitettujen henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, elleivät he ole saaneet opastusta ja ohjeistusta tuotteen turvalliseen käyttöön heidän turvallisuudestaan vastuussa olevalta henkilöltä. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

**is - Fyrir lönd innan EB:** Börn 8 ára og eldri og fólk með skerta líkamlega, snerti- og andlega getu eða reynslu- og þekkingarleysi má nota tækið, að því gefnu að þau hafa fengið eftirlit eða leiðbeiningar varðandi notkun tækisins á öruggan hátt og ef þau skilja hætturarnar sem fylgja. Börn mega ekki leika með tækið. Börn mega ekki þrifa eða viðhalda tækinu án eftirlits.

**is - Fyrir lönd utan EB:** Börn og fólk með skerta líkamlega, snerti- og andlega getu eða reynslu- og þekkingarleysi mega ekki nota tækið nema þau fái eftirlit eða leiðbeiningar varðandi notkun tækisins á öruggan hátt frá manneskju sem er ábyrg fyrir öryggi þeirra. Börn skulu vera undir eftirliti til að tryggja að þau leiki ekki með tækið.

**et - ELI riikides:** seda seadet tohivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud vaid siis, kui nad tegutsevad järelevalve all, neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



**et - ELI välistes riikides:** seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui nad tegutsevad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all ja neid on juhendatud seadme kasutamise osas. Laste järele tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

**Iv-ES valstīs:** bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām drīkst lietot šo ierīci, ja ir nodrošināta uzraudzība vai apmācība drošā ierīces lietošanā un ja šīs personas izprot iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst spēlēt ar ierīci. Bērni nedrīkst bez uzraudzības tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi.

**Iv - Valstīs ārpus ES:** personas ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām (tostarp bērni) vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām nedrīkst lietot šo ierīci, ja vien nav nodrošināta uzraudzība vai apmācība drošā ierīces lietošanā, ko veikusi par viņu drošību atbildīgā persona. Bērni ir jāuzrauga, lai neļautu spēlēt ar ierīci.

**It - ES šalims:** šī prietaisaḡ gali naudoti 8 m. ir vyresni vaikai ir asmenys su fizine, sensorine bei protine negalia arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei juos prižiūri arba jie buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisaḡ ir supranta susijusius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimi vaikai prietaiso valyti ir prižiūrėti negali.

**It - ES nepriklausančioms šalims:** šī prietaisaḡ gali naudoti asmenys (įskaitant vaikus) su fizine, sensorine bei protine negalia arba asmenys, neturintys patirties ir žinių, jei juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisaḡ. Vaikus reikia prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad jie nežaistų su įrenginiu.



**pl - Dotyczy krajów UE:** dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, jak również osoby bez odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, mogą używać tego urządzenia wyłącznie wtedy, gdy odbywa się to pod nadzorem i po otrzymaniu instruktażu w zakresie użytkowania sprzętu w sposób bezpieczny oraz uwzględniający istniejące zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

**pl - Dla krajów spoza UE:** Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz otrzymają od niej instruktaż w zakresie obsługi urządzenia. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

**cs - Pro země EU:** toto zařízení smí používat děti ve věku od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pracují podle pokynů ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí nebezpečím, která jsou s tím spojena. Nenechávejte děti, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

**cs - Pro země mimo EU:** Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, nejsou-li pod dohledem nebo nepracují podle pokynů ohledně bezpečného používání zařízení a nerozumí nebezpečím, která jsou s tím spojena. Je nutné, aby byly děti pod dozorem, který zajistí, že si se spotřebičem nebudou hrát.



**sk - Pre krajiny EÚ:** toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov; osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami len pod dozorom alebo po poučení o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a pochopení možných nebezpečenstiev. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia bez dozoru.

**sk - Pre krajiny mimo EU:** toto zariadenie nie je určené na použitie osôb (vrátane detí) s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie sú pod dozorom a neboli poučení o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nehrajú so zariadením.

**hu - EU országokban:** a készüléket csak 8 évesnél idősebb gyerekek és felügyelet alatt álló, vagy a készülék használatára utasítást kapott csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalat-, illetve ismerethiánnyal rendelkező személyek is használhatják, biztonságos módon, ha az esetleg fellépő veszélyeket megértik. Gyermeknek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyerekek csak felügyelet mellett végezzék.

**hu - EU országokon kívüli helyeken:** ez a készülék csak akkor használható csökkent fizikai, érzékelési és szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (és gyermekek) által, ha a biztonságukért felelős személy részéről felügyeletet vagy a készülék használatára vonatkozó kioktatást kapnak. A gyermekeket felügyelettel kell ellátni, hogy ne játsszanak a berendezéssel.



**ro - Pentru țările din UE:** acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta minimă de 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate și să fi fost instruite în privința utilizării în siguranță a aparatului și cu condiția să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea aparatului nu se vor efectua de copii nesupravegheați.

**ro - Pentru țări din afara UE:** acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care sunt lipsite de experiență sau de cunoștințe, cu excepția situației în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura faptul că nu se joacă cu aparatul.

**bg - За страните от ЕС:** този уред може да бъде използван от деца на възраст от 8 и повече години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, при условие че те се наблюдават и са инструктирани за безопасно използване на уреда и разбират съществуващите опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

**bg - За страни извън ЕС:** Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако не са под надзор или са инструктирани по отношение на използването на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност. Децата трябва да се наблюдават, за да е сигурно, че не си играят с уреда.



**sl - Za države EU:** To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oz. pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali pa so prejeli navodila glede varne uporabe naprave ter razumejo nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.

**sl - Za države zunaj EU:** te naprave naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi, ali pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen pod nadzorom ali po navodilih osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci morajo biti pod nadzorom, saj je treba zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.

**hr - Za države EU-a:** ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca u dobi od 8 godina ili starija i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute u vezi upotrebe uređaja na siguran način i ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Održavanje i korištenje ne smije biti dopušteno djeci bez nadzora.

**hr - Za države izvan EU-a:** ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su dobile upute u vezi s korištenjem uređaja odnosno pod nadzorom su osobe odgovorne za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

**sr - Za zemlje članice EU:** ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta od 8 godina i više, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili im se pružaju uputstva u vezi sa upotrebom



uređaja na bezbedan naćin i razumeju rizike. Deca se ne mogu igrati sa uređajem. Ćišćenje i korisnićko odrđavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.

**sr - Za zemlje izvan EU:** ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste osobe (ukljućujući decu) sa smanjenim fizićkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobijaju uputstva o upotrebi uređaja od osoba odgovornih za njihovu bezbednost. Decu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju s aparatom.

**el - Για χώρες της ΕΕ:** η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη

**el - Για χώρες εκτός ΕΕ:** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπόκεινται σε επίβλεψη και έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**tr - AB üyesi ülkeler için:** 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler bu cihazı yalnızca denetim altında ve cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ilişkin bilgilendirilmiş ve olası tehlikeleri öğrenmiş iseler kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri denetim



altında olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

**tr - AB üyesi olmayan ülkeler için:** Bu cihaz, denetim altında değil ve güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmemiş iseler, fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaya uygun değildir. Çocuklar sürekli gözlemlenerek cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır.

**ru - Для стран, входящих в ЕС:** данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями только под присмотром или после получения инструктажа о безопасном использовании устройства, а также если они осознают связанные с его использованием опасности. Детям запрещается играть с устройством. Дети не должны выполнять очистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.

**ru - Для стран, не входящих в ЕС:** данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими надлежащего опыта и знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром или получили инструктаж об использовании устройства от лица, ответственного за их безопасность. Не оставляйте детей без присмотра и проследите, чтобы они не играли с устройством.

**uk - Для країн ЄС:** цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років і особами зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, а також особами, які не мають належного досвіду та знань, лише під наглядом та після отримання інструктажу про безпечне використання















пристрою, за умови, що вони усвідомлюють пов'язану з його використанням небезпеку. Дітям забороняється грати з пристроєм. Дітям забороняється виконувати очищення та обслуговування пристрою без нагляду.

**uk - Для країн за межами ЄС:** цей пристрій не призначений для використання особами (включно з дітьми) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають належного досвіду та знань, за виключенням випадків, коли вони перебувають під наглядом і отримали інструктаж щодо використання виробу від особи, яка відповідає за їхню безпеку. За дітьми необхідно спостерігати, аби упевнитися, що вони не граються з приладом.

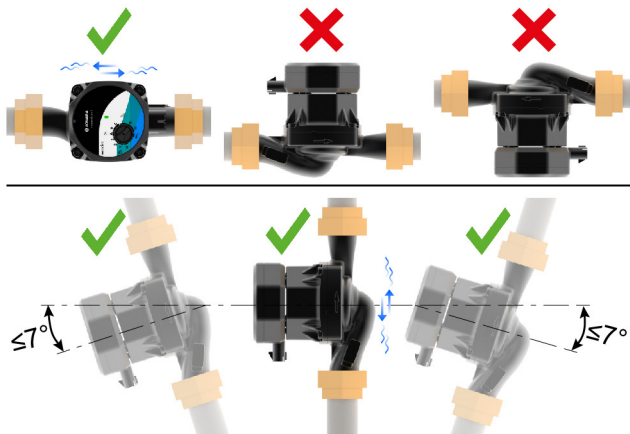
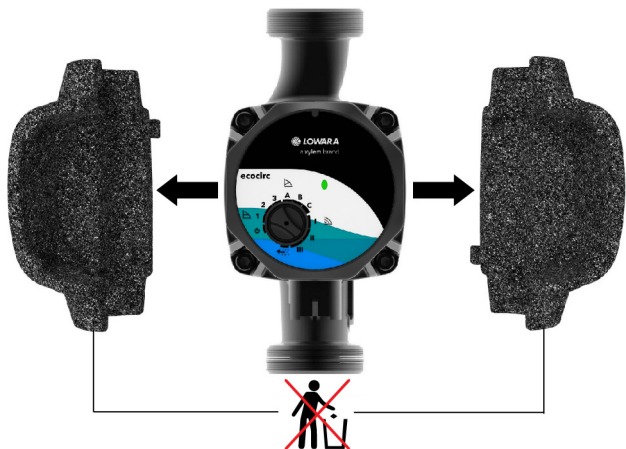
**ar - لدول الوحدة الأوروبية:** يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من ٨ سنوات فما فوق ومن قبل أشخاص يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قلبية الخبرة والمعرفة بشرط أن يتم تحت إشراف أو تم تدريبهم على استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتعلقة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز قيام الأطفال بتنظيف والصيانة الخاصة بالمستخدم دون إشراف.

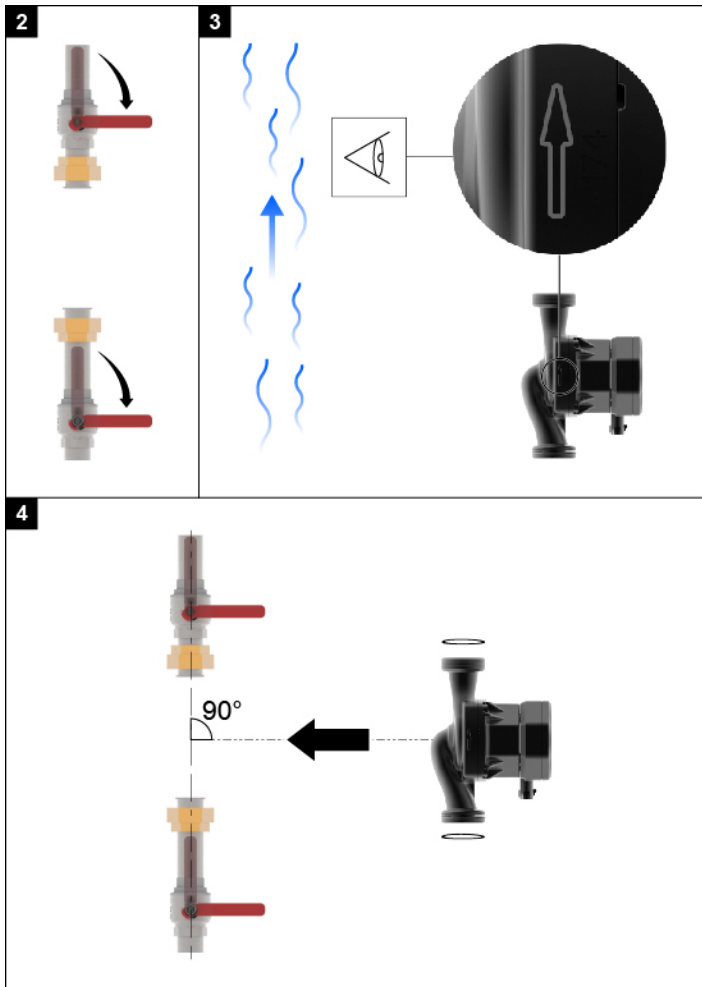
**ar - للدول خارج الاتحاد الأوروبي:** لا يجوز استخدام هذا المنتج من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو قلبية الخبرة والمعرفة إلا إذا تم تحت إشراف أو تم تدريبهم على استخدام المنتج من قبل شخص يكون مسئول عن سلامتهم. يجب ان يتم الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالمضخة.

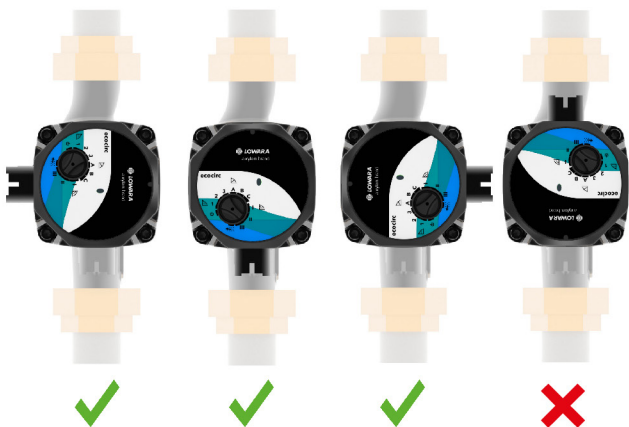
		
		
)) < 43 dB(A)		
	-10÷40°C (14÷104°F)	
	< 95% @ 40°C (104°F)	

	
	-10÷110°C (14÷230°F)
	≤ 1.0 MPa (145 psi)





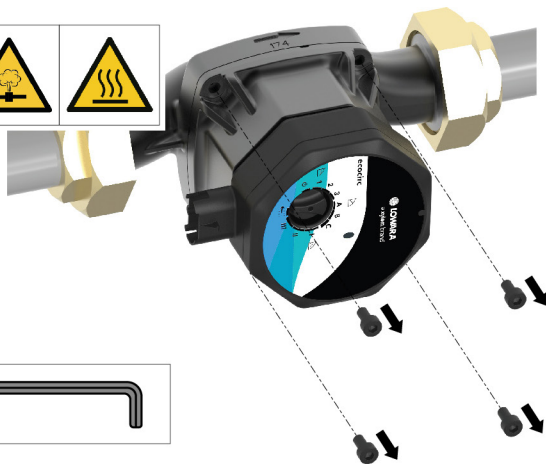


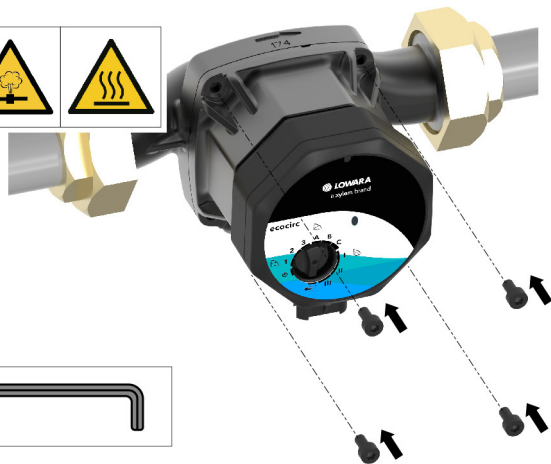
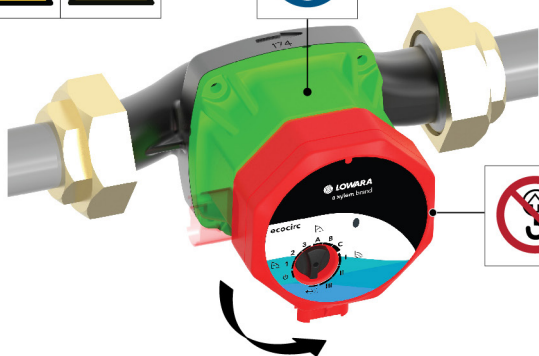


6



7

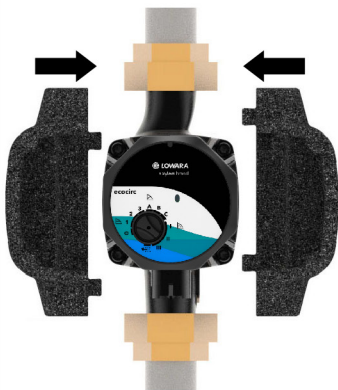




10



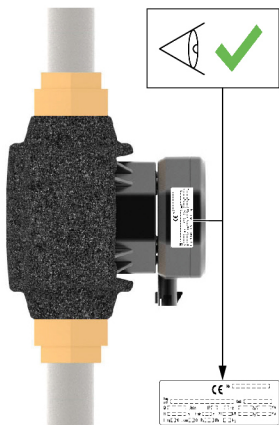
11



12



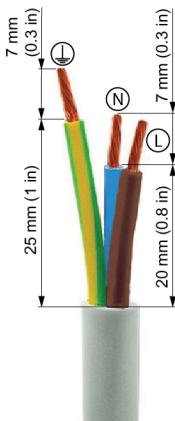
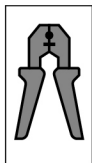
13



14

230V  $\pm$ 10%

15



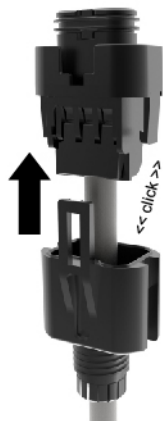
16



17



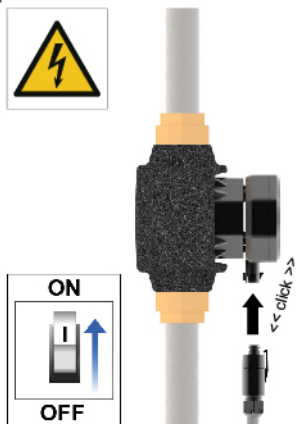
18

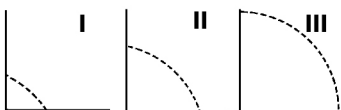
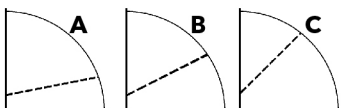
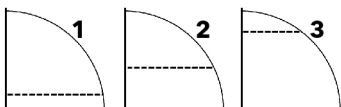


19



20

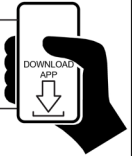
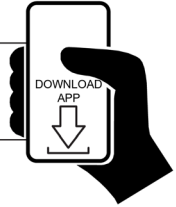




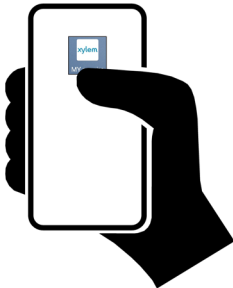
eAdapt



21



22



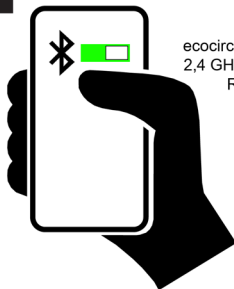
23




24



i



 LE 5.0  
 ecocirc S+, M+, L+  
 2,4 GHz ISM Band  
 RF  $\leq 2,5$  mW  
 (+4 dBm)

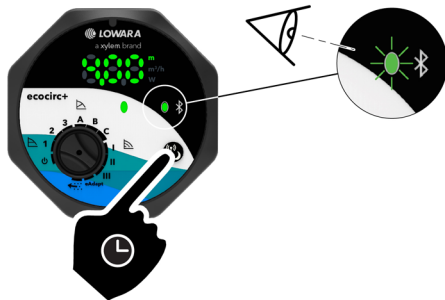
25



26



27



28



➔ s. 29...30

**Bluetooth**



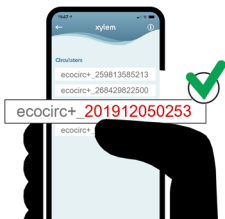
**QR Code**

➔ s. 31...32

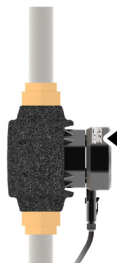
29



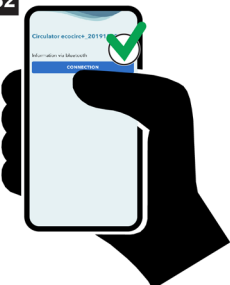
30



31



32



33



34



35



36



37



38







**it - AVVERTENZA:** Incorporare sul cablaggio fisso un dispositivo per la disconnessione dalla rete elettrica con separazione dei contatti su tutti i poli, che fornisca la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.

**en - WARNING:** A device for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that guarantees full disconnection under overvoltage category III conditions must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.

**fr - AVERTISSEMENT :** Un dispositif de déconnexion du réseau d'alimentation ayant une séparation des contacts dans tous les pôles qui garantit une déconnexion totale dans des conditions de surtension de catégorie III doit être incorporé dans le câblage fixe conformément aux règles de câblage.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes à la qualification similaire pour éviter les risques.



**de - WARNUNG:** In die feste Verkabelung ist eine Einrichtung zur Trennung vom Versorgungsnetz mit allpoliger Kontakttrennung einzubauen, die eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Überspannungskategorie III gemäß den Verdrahtungsvorschriften gewährleistet.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

**es - ADVERTENCIA:** Debe incorporarse en el cableado fijo un dispositivo de desconexión de la red de alimentación que tenga una separación de contactos en todos los polos que garantice la desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III, de acuerdo con las normas de cableado.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.

**pt - ADVERTÊNCIA:** Incorporar na cablagem fixa um dispositivo para a desconexão da rede elétrica com separação dos contactos em todos os pólos, que assegure a desconexão completa nas condições da categoria de sobretensão III, de acordo com as regras de instalação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um seu agente de assistência ou por pessoal qualificado para evitar riscos.



**nl - WAARSCHUWING:** In de vaste bedrading moet een apparaat opgenomen worden met een contactscheiding op alle polen waarmee onder de omstandigheden van overspanningscategorie III volledige scheiding van de netstroom gegarandeerd kan worden, in overeenstemming met de bedradingsvoorschriften.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens service-agent of vergelijkbare andere vakmensen om gevaren te voorkomen.

**da - ADVARSEL:** En anordning til frakobling fra forsyningsnettet med en kontaktafstand på alle poler, der sikrer fuld frakobling under forhold i overspændingskategori III, skal installeres på den faste ledningsføring i overensstemmelse med bestemmelserne for ledningsføring.

Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.

**no - ADVARSEL:** En utkoblingsenhet med en kontaktåpning i alle poler, som garanterer full utkobling i henhold til overspenningskategori III, må være innebygd i den faste installasjonen i henhold til kablingsreglene.

Hvis strømkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farer.



**sv - VARNING:** En anordning för fränkoppling från matningsnätet med en separation av kontakten i alla poler som garanterar fullständig fränkoppling under överspänningskategori III måste införlivas i de fasta ledningarna i enlighet med ledningskraven. Om matningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en servicetekniker eller liknande kvalificerade personer för att undvika faror.

**fi - VAROITUS:** Kiinteään johdotukseen tulee integroida sähköän katkaisulaite, jonka kaikkien napojen kosketusväli takaa täydellisen virrankatkaisun ylijänniteluokan III olosuhteissa asennusmääräysten mukaisesti.

Jos virtakaapeli on vaurioitunut, vaaratilanteiden välttämiseksi ainoastaan valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai vastaavasti koulutettu henkilö saa vaihtaa sen.

**is - AÐVÖRUN:** Leiðir til að aftengja rafveituna með tengiskilum á öllum skautum sem veita fulla aftengingu við yfirspennuflokk III, skilyrði verða að vera innbyggð í fasta raflögn í samræmi við rafagnareglur. Ef rafmagnssnúran er skemmd þarf framleiðandinn, þjónustuaðili hans eða álíka hæfur aðila að skipta um hana til að forðast hættu.

**et - HOIATUS:** Vastavalt kaabelduse eeskirjadele tuleb fikseeritud juhtmestikku kaasata kõiki poolusi lahutav toitevõrgust eraldamise võimalus, mis tagab III kategooria ülepinge tingimustes täieliku eralduse. Kui toitejuhe on vigastatud, peab ohu vältimiseks laskma tootjal, tema hooldusesindajal või sarnase kvalifikatsiooniga isikul selle asendada.



**Iv - BRĪDINĀJUMS:** Atbilstoši noteikumiem elektroinstalācijā ir jāintegre drošinātājs, kas nodrošina atvienošanu no strāvas tīkla, pārtraucot kontaktu savienojumu visos polos un garantējot pilnīgu atvienošanu III kategorijas pārsprieguma apstākļos. Ja barošanas avota vads ir bojāts, lai novērstu potenciālu risku, vads jānomaina ražotājam, tā apkopes pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētam personālam.

**It - JSPĒJIMAS:** Remiantis laidų išvedžiojimo taisyklėmis, fiksuotoje elektros instaliacijoje privaloma įrengti atjungimo nuo maitinimo šaltinio priemonę su kontaktų atskyrimu visuose poliuose, kad III kategorijos viršįtampio atveju būtų visiškai atjungta elektra. Jei maitinimo laidas pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį privalo pakeisti gamintojas, jo aptarnavimo atstovas ar kitas kvalifikuotas asmuo.

**pl - POUZENIE:** Urządzenie do odłączania od sieci zasilającej z separacją styków na wszystkich biegunach, gwarantujące pełne odłączenie w warunkach przepięcia kategorii III, musi być wbudowane w stałe okablowanie zgodnie z zasadami projektowania okablowania.

Jeśli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby, tak by można było uniknąć zagrożeń.



**cs - VAROVÁNÍ:** V pevné elektroinstalaci musí být v souladu s pravidly elektroinstalace zabudováno zařízení pro odpojení od napájecí sítě s oddělením kontaktů ve všech pólech, které zaručuje úplné odpojení za podmínek přepětové kategorie III. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba. Předejdete tak nebezpečí.

**sk - VAROVANIE:** Začleňte k pevnému káblovaniu zariadenie na odpojenie z elektrickej siete s oddelením kontaktov na všetkých póloch. Toto zariadenie zabezpečí úplné odpojenie v podmienkach kategórie prepätia III, v súlade s pravidlami inštalácie. V prípade poškodenia napájacieho kábla ho musí vymeniť výrobca, jeho poverený zástupca alebo kvalifikovaný personál, aby sa predišlo rizikám.

**hu - FIGYELMEZTETÉS:** A rögzített vezetékvezetésbe a hálózati táplálásról történő leválasztásra szolgáló készüléket kell beépíteni, amely III. kategóriájú túlfeszültség esetén az összes póluson teljes leválasztást biztosít, a vezetékvezetési szabályoknak megfelelően. Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében a cseréjét a gyártónak, a gyártó hivatalos szervizének vagy hasonlóan képzett szakembernek kell elvégeznie.

**ro - AVERTIZARE:** Un dispozitiv de deconectare de la rețeaua de alimentare având o separare a contactelor în toți poliți care garantează deconectarea completă în condiții de supratensiune categoria III trebuie să fie încorporat în cablarea fixă în conformitate cu regulile de cablare.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate similar pentru a evita pericolele.



**bg - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Средство за изключване от захранващата мрежа с разделяне на контактите във всички полюси, което осигурява пълно изключване при условия на свръхнапрежение от категория III, трябва да бъде включено в стационарното окабеляване в съответствие с правилата за окабеляване. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

**sl - OPOZORILO:** V fiksno napeljavo je treba v skladu s predpisi za električno napeljavo vgraditi sredstvo za odklop od napajalnega omrežja z ločevanjem kontaktov na vseh polih, ki zagotavlja popolno prekinitev v pogojih prenapetostne kategorije III. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.

**hr - UPOZORENJE:** Spojite na fiksno ožičenje uređaj za isključivanje s električne mreže s rastavljanjem kontakata na svim polovima, koji pruža potpuno isključivanje u uvjetima kategorije nadnapona III, sukladno pravilima ugradnje. Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov predstavnik iz službe za tehničku pomoć ili kvalificirano osoblje kako bi se izbjegli rizici.



**sr – UPOZORENJE:** Sredstvo za rastavljanje od napojne mreže, koje ima odvajanje kontakata na svim polovima i obezbeđuje potpuno odvajanje u uslovima prenapona kategorije III, mora da bude ugrađeno u fiksno ožičenje u skladu sa pravilima za ožičenje. Ako je kabl za napajanje oštećen, mora da ga zameni proizvođač, serviser ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbegla opasnost.

**el – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Στη σταθερή καλωδίωση πρέπει να ενσωματωθεί μια διάταξη για την αποσύνδεση από το ηλεκτρικό δίκτυο, με διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους και που να παρέχει την πλήρη αποσύνδεση σε συνθήκες υπέρτασης κατηγορίας III, σύμφωνα με τους κανόνες εγκατάστασης. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για το σέρβις ή από εξειδικευμένο προσωπικό, ώστε να αποτραπεί τυχόν κίνδυνος.

**tr - UYARI:** Sabit kablo bağlantısına, kablolama talimatları uyarınca aşırı gerilim kategorisi III koşulları altında şebeke kaynağından ayırmak için tamamen ayrılmayı mümkün kılan çok pimli bir kontak ayırmasına sahip bir sistem takılmalıdır. Besleme kablosu hasarlı olduğunda, hasarları önlemek için üretici, yetkili servis veya başka bir uzman personel tarafından değiştirilmelidir.



**ru - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В стационарную электропроводку должно быть встроено устройство для отключения от питающей сети, обеспечивающее размыкание контактов на всех полюсах и гарантирующее полное отсоединение в условиях перенапряжения категории III в соответствии с правилами монтажа электропроводки.

Если шнур питания поврежден, производитель, его сервисный агент или аналогичные квалифицированные специалисты должны заменить его во избежание опасности.

**uk - ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** У стаціонарній електропроводці слід передбачити засоби для відключення від електромережі з роз'єднанням контактів усіх полюсів, щоб забезпечити повне відключення в умовах перенапруги категорії III згідно з правилами електромонтажу. Якщо кабель живлення пошкоджено, виробник, його представник із сервісного обслуговування або особа, яка має відповідну кваліфікацію, повинні замінити цей кабель задля безпеки.

**ar - تحذير:** يجب أن يتم دمج قطع الفصل من مصدر التيار الكهربائي مع فصل التلامس في جميع الأقطاب الذي يضمن القطع الكامل في ظل ظروف الجهد الزائد من الفئة 3 في الأسلاك الثابتة وفقاً لقواعد توصيل الأسلاك.  
في حالة تلف كابل التيار الكهربائي، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها، أو الأشخاص المؤهلين بالدرجة نفسها لتفادي التعرض للمخاطر.

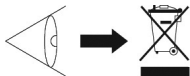
Prevalenza massima • Maximum head • Hauteur d'élévation maximum • Maximale Förderhöhe  
 • Altura de elevación máxima • Altura manométrica máxima • Maximale opvoerhoogte •  
 Maksimal løftehøjde • Maksimum sugehøyde • Max. oppfordringshøjd • Nostokorkeus  
 enintään • Hámarks dæluþrýstingur • Maksimaalne imikõrgus • Maks. spiediensi • Maks.  
 hidrostatisinis slėgis • Maksymalna wysokość pompowania • Maximalni hlava • Maximálna  
 hlava • Maximum fej • Cădere maximă • Максимална глава • Maksimalna glava • Maksimalna  
 visina pumpanja • Maksimalna glava • Μέγιστη κεφαλή • Maksimum kafa • Максимальный  
 напор • Максимальний напір • الحد الأقصى للارتفاع

#### ecocirc

Model	H, m (ft)	Model	H, m (ft)
S 15-4/130 (N)	4 (13)	S 25-4/180 (N)	4 (13)
M 15-6/130 (N)	6 (20)	M 25-6/130 (N)	6 (20)
L 15-8/130 (N)	8 (26)	M 25-6/180 (N)	6 (20)
S 20-4/130	4 (13)	L 25-8/130 (N)	8 (26)
S 20-4/150 (N)	4 (13)	L 25-8/180 (N)	8 (26)
M 20-6/130	6 (20)	S 32-4/180 (N)	4 (13)
M 20-6/150 (N)	6 (20)	M 32-6/180 (N)	6 (20)
S 25-4/130 (N)	4 (13)	L 32-8/180 (N)	8 (26)

#### ecocirc+

Model	H, m (ft)	Model	H, m (ft)
S+ 15-4/130	4 (13)	L+ 25-8/130	8 (26)
M+ 15-6/130	6 (20)	S+ 25-4/180	4 (13)
L+ 15-8/130	8 (26)	M+ 25-6/180	6 (20)
S+ 20-4/130	4 (13)	L+ 25-8/180	8 (26)
M+ 20-6/130	6 (20)	S+ 32-4/180	4 (13)
S+ 25-4/130	4 (13)	M+ 32-6/180	6 (20)
M+ 25-6/130	6 (20)	L+ 32-8/180	8 (26)



## it - RAEE (UE/SEE)

**INFORMAZIONE AGLI UTILIZZATORI** ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Il simbolo del cassonetto barrato con barra nera orizzontale riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utilizzatore comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al D.Lgs. 152/2006.

RAEE professionali<sup>1</sup>: la raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore<sup>2</sup>.

L'utilizzatore che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura potrà quindi contattare il produttore e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita, oppure selezionare autonomamente una filiera autorizzata alla gestione.

<sup>1</sup> *Classificazione a seconda del tipo di prodotto, impiego e legislazione locale vigente*

<sup>2</sup> *Produttore di AEE ai sensi del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 C*

## en - WEEE (EU/EEA)

**INFORMATION TO USERS** pursuant to art. 14 of the Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE). The crossed bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected separately and not disposed of together with other mixed urban waste. Appropriate separate collection for the subsequent start-up of the disused equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and / or recycling of the materials of which the equipment is composed.

WEEE from users other than private households<sup>1</sup>: the separate collection of this equipment at the end of its life is organized and managed by the producer<sup>2</sup>. The user who wants to get rid of this equipment can then contact the producer and follow the system that it has adopted to allow the separate collection of equipment at the end of life or select an organization independently authorized to manage waste.

<sup>1</sup> *Classification according to product type, use and current local laws*

<sup>2</sup> *Producer of EEE as per Directive 2012/19/EU*

## en - WEEE (UK)

**INFORMATION TO USERS** pursuant to art. 44 of the The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (S. I. 2013 No. 3113). The crossed bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that the product at the end of its useful life must be collected

separately and not disposed of together with other mixed urban waste. Appropriate separate collection for the subsequent start-up of the disused equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to avoid possible negative effects on the environment and on health and favours the re-use and / or recycling of the materials of which the equipment is composed.

WEEE from users other than private households<sup>1</sup>: the separate collection of this equipment at the end of its life is organized and managed by the producer<sup>2</sup>. The user who wants to get rid of this equipment can then contact the producer and follow the system that it has adopted to allow the separate collection of equipment at the end of life or select an organization independently authorized to manage waste.

<sup>1</sup> *Classification according to product type, use and current local laws*

<sup>2</sup> *Producer of EEE as per WEEE Regulations 2013*

#### **fr - DEEE (UE/EEE)**

**INFORMATIONS POUR LES UTILISATEURS** conformément à l'art. 14 de la Directive 2012/19/UE du Parlement européen et du Conseil du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit, à la fin de son cycle de vie, doit être collecté séparément et ne doit pas être éliminé avec les déchets municipaux non triés. Une collecte sélective appropriée pour le recyclage, le traitement et l'élimination écologique des équipements mis au rebut peut éviter les effets nocifs sur la santé et l'environnement et

favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'équipement.

DEEE provenant d'utilisateurs autres que les ménages<sup>1</sup> : le producteur<sup>2</sup> est responsable de l'organisation et de la gestion du tri sélectif de ces équipements en fin de vie. L'utilisateur qui souhaite se débarrasser de cet équipement peut contacter le producteur et suivre le système adopté par le producteur pour le tri sélectif de l'équipement à la fin de son cycle de vie, ou bien choisir indépendamment une chaîne de gestion des déchets.

<sup>1</sup> *Classification selon le type de produit, l'utilisation et la législation locale en vigueur*

<sup>2</sup> *Producteur d'EEE conformément à la Directive 2012/19/UE*

#### **de - EEA (EU/EWR)**

**INFORMATION FÜR DIE NUTZER** gemäß Art. 14 der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEA). Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seines Lebenszyklus getrennt gesammelt werden muss und nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden darf. Eine geeignete getrennte Sammlung für die anschließende Wiederverwertung, Behandlung und umweltfreundliche Entsorgung der stillgelegten Geräte kann negative Auswirkungen auf die Gesundheit und Umwelt vermeiden und fördert die Wiederverwendung sowie das Recycling der Materialien, aus denen die Ausrüstung besteht.

Elektro- und Elektronik- Altgeräte anderer Nutzer als privater Haushalte<sup>1</sup>: Die getrennte

Sammlung dieser Geräte am Ende ihrer Lebensdauer wird vom Hersteller<sup>2</sup> angeordnet und verwaltet. Ein Benutzer, der dieses Gerät entsorgen möchte, kann sich an den Hersteller wenden und das System in Anspruch nehmen, das vom Hersteller für die getrennte Sammlung der Geräte am Ende ihrer Lebensdauer verwendet wird, oder aber unabhängig davon eine andere Abfallentsorgungskette wählen.

<sup>1</sup> *Klassifizierung nach Produktart, Verwendung und geltender lokaler Gesetzgebung*

<sup>2</sup> *Hersteller von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gemäß der Richtlinie 2012/19/EU*

#### **es - RAEE (UE/EEE)**

**INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS** con arreglo al art. 14 de la Directiva 2012/19/UE del Parlamento Europeo y del Consejo del 4 de julio de 2012 sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato o en su envase indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separadamente y no se debe eliminar junto con los otros residuos urbanos mixtos. Una recogida selectiva adecuada que luego permita someter el aparato que ya no se utiliza al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que el aparato está compuesto.

RAEE no procedentes de hogares particulares<sup>1</sup>: la recogida selectiva de este aparato al final de su vida la organiza y gestiona el productor<sup>2</sup>. Por lo tanto, si el usuario quiere eliminar este aparato podrá contactar con el productor y seguir el sistema que éste utiliza para permitir

la recogida selectiva del aparato al final de su vida, o seleccionar autónomamente una cadena autorizada para su gestión.

<sup>1</sup> *Clasificación según tipo de producto, uso y leyes locales vigentes*

<sup>2</sup> *Productor de AEE con arreglo a la Directiva 2012/19/UE*

#### **pt - REEE (UE/EEE)**

**INFORMAÇÃO PARA OS UTILIZADORES** nos termos do art. 14º da Diretiva 2012/19/UE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 4 de julho de 2012, relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O símbolo de contentor de lixo barrado com uma cruz no equipamento ou na embalagem indica que o produto, no fim do seu ciclo de vida, deve ser recolhido separadamente e não deve ser eliminado com os resíduos municipais mistos. A recolha seletiva apropriada para a sucessiva reciclagem, tratamento e eliminação ecológica do equipamento desativado pode evitar efeitos negativos para a saúde e para o meio ambiente e promover a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que compõem o equipamento

REEE provenientes de utilizadores não particulares<sup>1</sup>: a recolha seletiva deste equipamento no fim da sua vida útil é organizada e gerida pelo produtor<sup>2</sup>. Um utilizador que deseje eliminar este equipamento pode entrar em contacto com o produtor e seguir o sistema adotado pelo mesmo para a recolha seletiva do equipamento no fim da sua vida útil, ou então escolher de forma independente uma entidade gestora licenciada.

<sup>1</sup> *Classificação de acordo com o tipo de produto, utilização e legislação local*

<sup>2</sup> Produtor de EEE nos termos da Diretiva 2012/19/EU

## nl - AEEA (EU/EER)

**INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKERS** op grond van art. 14 van de Richtlijn 2012/19/EU van het Europees Parlement en de Raad van 4 juli 2012 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het symbool van de doorgekruiste verrijdbare afvalbak, dat op de apparatuur of op de verpakking is aangebracht, geeft aan dat het product aan het einde van de levenscyclus gescheiden moet worden ingezameld en niet samen met het ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd. Passende gescheiden inzameling voor latere recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering van de afgedankte apparatuur kan negatieve effecten voor de gezondheid en het milieu vermijden en bevordert hergebruik en/of recycling van de materialen waar de apparatuur uit bestaat.

AEEA van andere gebruikers dan particuliere huishoudens<sup>1</sup>: de gescheiden inzameling van deze apparatuur aan het einde van de levenscyclus wordt geregeld en beheerd door de producent<sup>2</sup>. Een gebruiker die deze apparatuur wil verwijderen kan contact opnemen met de producent en het systeem in acht nemen dat door de producent gehanteerd wordt voor de gescheiden inzameling van de apparatuur aan het einde van de levenscyclus of anders zelfstandig een afvalverwerkingsketen kiezen.

<sup>1</sup> *Classificatie volgens producttype, gebruik en huidige plaatselijke wetgeving*

<sup>2</sup> *Producent van EEA op grond van de Richtlijn 2012/19/EU*

## da - WEEE (EU/EØS)

**OPLYSNINGER TIL BRUGERNE** i henhold til artikel 14 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/19/EU af 4. juli 2012 om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Symbolet med den overstregede skraldespand på apparatet eller emballagen indebærer, at apparatet skal indsamles særskilt og ikke må bortskaffes som almindeligt affald efter endt driftslevetid. Passende særskilt indsamling for efterfølgende genbrug, behandling og miljøvenlig bortskaffelse af apparatet hindrer miljø- og sundhedsskadelige konsekvenser og forbedrer efterfølgende genbrug og/eller recirkulering af apparatets materialer.

WEEE fra andre brugere end private husholdninger<sup>1</sup>: Producenten<sup>2</sup> sørger for særskilt indsamling af dette apparat efter endt driftslevetid. Med henblik på bortskaffelse kan brugeren kontakte producenten og følge producentens ordning til særskilt indsamling af apparatet efter endt driftslevetid eller vælge en autoriseret affaldshåndteringskæde.

<sup>1</sup> *Klassifikation efter produkttype, anvendelse og gældende lokal lovgivning*

<sup>2</sup> *Produceret i EU i henhold til direktiv 2012/19/EEU*

## no - WEEE (EU/EØS)

**INFORMASJON TIL BRUKERNE** i henhold til artikkel 14 i Europaparlaments- og rådsdirektiv 2012/19/EU av 4. juli 2012 om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Symbolet med en overkrysset søppelkasse på apparatet eller emballasjen, angir at apparatet etter endt levetid må samles inn separat og ikke skal kastes sammen med usortert kommunalt avfall. Separat innsamling, materialgjenvinning, behandling og

miljømæssig forsvarlig sluttbehandling av det gamle apparatet, bidrar med å unngå mulige negative helse- og miljøeffekter, og fremmer ombruk og/eller materialgjenvinning.

WEEE fra yrkesmessige brukere<sup>1</sup>: produsenten<sup>2</sup> sørger for separat innsamling av dette apparatet etter endt levetid. En bruker som ønsker å sluttbehandle apparatet, må kontakte produsenten og følge produsentens innsamlingsordning for apparatet etter endt levetid, eller velge en autorisert avfallskjede.

<sup>1</sup> *Klassifisering i henhold til type produkt, bruk og gjeldende lovgivning*

<sup>2</sup> *Produsent av EEU i henhold til direktiv 2012/19/EU*

## sv - WEEE (EU/EES)

**INFORMATION TILL ANVÄNDARNA** i enlighet med artikkel 14 i Europaparlamentets og rådets direktiv 2012/19/EU av den 4 juli 2012 om avfall som utgøres av eller inneholder elektrisk og elektronisk utrustning (WEEE). Symbolet med en overkryssad soptunna på apparaten eller dess forpackning anger at apparaten i slutet av sin livstid ska vara föremål för separat insamling och får inte kasseras som hushållsavfall. En korrekt och miljövänlig separat insamling, rätt behandling och bortskaffande av den gamla apparaten hjälper till att minska de negativa effekterna på miljön och hälsan och resulterar i en optimal återanvändning och/eller återvinning av materialen som apparaten består av.

WEEE från andra användare än privathushåll<sup>1</sup>: produsenten<sup>2</sup> hanterar och ansvarar för separat insamling av denna apparat i slutet av dess livstid. En användare som önskar att bortskaffa denna apparat kan kontakta produsenten och

följa det antagna insamlingssystemet eller välja en auktoriserad avfallshanteringskedja.

<sup>1</sup> *Klassificering enligt typ av produkt, användning och gällande lokal lagstiftning*

<sup>2</sup> *Produsent av EEE i enlighet med direktiv 2012/19/EU*

## fi - Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta (EU/ETA)

**KÄYTTÄJILLE ANNETTAVAT TIEDOT** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2012, sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta 14 artiklan mukaan.

Laitteessa tai pakkauksessa oleva symboli, jossa on ylirastittu jätessä osoittaa, että laite tulee kerätä erikseen käyttöön päätyttyä eikä sitä saa loppukäsitellä lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytöstä poistetun laitteen erillinen keräys kierrätystä, käsittelyä ja ympäristöystävällistä loppukäsittelyä varten auttaa välttämään haitallisia ympäristö- ja terveysvaikutuksia ja edistää laitteen valmistusmateriaalien uudelleenkäyttöä ja/tai kierrätystä.

Muiden käyttäjien kuin kotitalouksien sähkö- ja elektroniikkalaiteromu<sup>1</sup>: Tuottaja<sup>2</sup> huolehtii ja vastaa laitteen erilliskeräyksestä sen käyttöön päätyttyä. Kun käyttäjä haluaa loppukäsitellä tämän laitteen, hän voi ottaa yhteyttä tuottajaan ja käyttää tuottajan omaksumaa laitteen erilliskeräysjärjestelmää laitteen käyttöön päätyttyä tai valita itsenäisesti jätehuoltoketjun.

<sup>1</sup> *Luokitus tuotetyypin, käytön ja paikallisen lainsäädännön mukaisesti*

<sup>2</sup> *Sähkö- ja elektroniikkalaitteen tuottaja direktiivin 2012/19/EU mukaan*

## is - Raf- og rafeindatækjaúrgang (ESB/EES) UPPLÝSINGAR FYRIR NOTENDUR

samkvæmt grein 14 í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2012/19/ESB frá 4. júlí 2012 um raf- og rafeindatækjaúrgang. Tákn með sorptunnu og krossi yfir á búnaðinum eða umbúðum hans merkir að flokka skal vöruna sérstaklega og ekki farga henni með almennu heimilissorpi eftir að líftíma hennar lýkur. Rétt sorphirða fyrir endurvinnslu, úrvinnslu og umhverfisvæna förgun á úreltum búnaði getur komið í veg fyrir neikvæð áhrif á heilsu og umhverfið og ýtir undir endurnotkun og/eða endurvinnslu á efninu sem er í búnaðinum.

Raf- og rafeindatækjaúrgangur frá öðrum notendum en heimilum<sup>1</sup>: framleiðandi<sup>2</sup> skal sjá um förgun þessa búnaðar þegar líftíma hans er lokið. Ef notandi óskar eftir að farga þessum búnaði getur hann haft samband við framleiðanda og farið eftir kerfinu sem framleiðandi hefur komið á fót til að farga búnaðinum þegar líftíma hans er lokið. Einnig getur notandinn valið um að láta farga búnaðinum sjálfum með öðrum viðurkenndum leiðum.

<sup>1</sup> *Flokkun samkvæmt gerð afurðar, notkun og innlendum lögum*

<sup>2</sup> *Framleiðandi raf- og rafeindatækja samkvæmt tilskipun 2012/19/ESB*

## et - Elektrí- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jáätmete (EL/EMP)

TEAVE KASUTAJATELE kooskõlas Euroopa Parlamendi ja Nõukogu elektrí- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jáätmete direktiivi 2012/19/EL (4. juuli 2012) 14. Artikliga. Lábikriipsutatud ratastega prügikasti sümbol seadmel või selle pakendil viitab, et toode tuleb selle kasutusea lõppedes eraldi

kõrvaldada ning seda ei tohi visata sorteerimata olmejäätmete hulka. Kasutuselt kõrvaldatud seadme nõuetekohane eraldi kogumine edasiseks ümbertöötlemiseks, käitlemiseks ja keskkonnasõbralikuks kõrvaldamiseks aitab vältida negatiivseid mõjusid tervisele ja keskkonnale ning soodustab seadme koostematerjalide taaskasutamist ja/või ümbertöötlemist

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed muudelt kasutajatelt peale kodumajapidamiste<sup>1</sup>: seadme eraldi kogumise selle kasutusea lõppedes korraldab tootja<sup>2</sup>. Kasutaja, kes soovib selle seadme kasutuselt kõrvaldada, saab võtta ühendust tootjaga ning järgida tootja rakendatud süsteemi seadme eraldi kogumiseks selle kasutusea lõppedes või valida iseseisvalt jäätmekäitlusahela.

<sup>1</sup> *Klassifikatsioon toote tüübi, kasutusviisi ja kohalike seaduste alusel*

<sup>2</sup> *Elektri- ja elektroonikaseadme tootja vastavalt direktiivile 2012/19/EL*

## lv - EEIA (ES/EEZ)

**INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM** saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2012. gada 4. jūlija direktīvas 2012/19/ES 14. punktu par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbols uz iekārtas vai tās iepakojuma norāda, ka produkts pēc tā kalpošanas laika beigām ir jāsavāc atsevišķi un to nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Atbilstoša atsevišķa aprikojuma savākšana turpmākai otrreizējai pārstrādei, apstrādei un videi draudzīgai no ekspluatācijas izņemtā aprikojuma utilizācijai var novērst negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, kā arī veicina aprikojuma sastāvā esošo materiālu atkārtotu

izmantošanu un/vai otrreizējo pārstrādi.

Cita veida elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem, kas nav no privātām mājāsaimniecībām<sup>1</sup>: šī aprīkojuma atsevišķu savākšanu tā kalpošanas laika beigās nodrošina un pārvalda ražotājs<sup>2</sup>. Lietotājs, kurš vēlas atbrīvoties no šī aprīkojuma, var sazināties ar ražotāju un ievērot ražotāja ieviesto sistēmu, lai nodrošinātu atsevišķu aprīkojuma savākšanu pēc tā kalpošanas laika beigām, vai arī neatkarīgi izvēlēties atkritumu apsaimniekošanas ķēdi.

<sup>1</sup> *Klasifikācija pēc produkta veida, lietošanas veida un spēkā esošajiem vietējiem likumiem*  
<sup>2</sup> *Elektrisko un elektronisko iekārtu ražotājs saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES*

## It - EEIJA (ES/EEE)

### INFORMACIJA

### NAUDOTOJAMS

vadovaujantis Eiropas Parlamenta ir Tarybos 2012/19/ES direktīvas 14. straipsni, pieņemtu 2012. m. jūnija 4. d., dēļ elektros ir elektroniskās ierīces atlieku (EEIJA). Ant ierīcinio arba jo pakuotēs pavaizduota perbraukta ratukinė šiukšlių dėžė nurodo, kad gaminys, pasibaigus jo gyvavimo ciklui, turi būti surenkamas atskirai, o ne išmetamas su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tinkamas atskiras nebenaudojamos įrangos surinkimas, perdirbimas, apdorojimas ir aplinką tausojantis šalinimas gali padėti išvengti neigiamo poveikio žmonių sveikatai bei aplinkai ir skatinti įrangą sudarančių medžiagų pakartotinį naudojimą ir (arba) perdirbimą.

Iš kitų naudotojų išskyrus privačius namų ūkius gautų EEI atliekų<sup>1</sup>: atskirą šios įrangos surinkimą pasibaigus jos gyvavimo ciklui organizuoja ir tvarko jos gamintojas<sup>2</sup>.

Naudotojas, pageidaujantis išmesti tokią įrangą, gali kreiptis į gamintoją ir elgtis taip, kaip nurodo gamintojo taikoma sistema dėl atskiro įrangos surinkimo pasibaigus jos gyvavimo ciklui, arba gali savarankiškai pasirinkti atliekų tvarkymo grandinę.

<sup>1</sup> *Klasifikacija pagal produkto tipą, naudojimą ir galiojančius vietas įstatymus*

<sup>2</sup> *EEI gamintojas, vadovaujantis direktyva 2012/19/ES*

## pl - Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (UE/EOG)

### INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

na podstawie art. 14 Dyrektywy 2012/19/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 4 lipca 2012 w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEiE). Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że na koniec okresu użytkowania urządzenia należy je zutylizować odrębnie od odpadów komunalnych. Powyższe obowiązki ustawowe wprowadzone zostały w celu ograniczenia ilości odpadów powstałych ze zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz zapewnienia odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu. Prawidłowa realizacja tych obowiązków ma znaczenie zwłaszcza w przypadku, gdy w zużytym sprzęcie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

ZSEiE pochodzący od innych użytkowników niż gospodarstwa domowe<sup>1</sup>: za selektywną zbiórkę niniejszego urządzenia na koniec okresu użytkowania jest odpowiedzialny producent<sup>2</sup>. Użytkownik, który zamierza się

pozbyć tego produktu, zobowiązany jest do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu, np. sprzedawcy w/w sprzętu lub innej jednostki prowadzącej zbieranie odpadów tego typu.

<sup>1</sup> *Klasyfikacja według rodzaju produktu, zastosowania i obowiązujących przepisów lokalnych*

<sup>2</sup> *Producent EEE na podstawie dyrektywy 2012/19/EU*

### **cs - OEEZ (EU/EHP)**

**INFORMACE PRO UŽIVATELE** v souladu s čl. 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU ze dne 4. července 2012 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo jehoobalu uvádí, že výrobek musí být po ukončení své životnosti odděleně sebráný a nesmí být vyhozen s netříděným komunálním odpadem. Adekvátní tříděný sběr pro následující odeslání vyřazeného zařízení k recyklaci, úpravě nebo odstranění respektující životní prostředí přispívá k předcházení možných negativních vlivů na životní prostředí a zdraví, a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů tvořících zařízení.

OEEZ od uživatelů jiných, než jsou domácnosti<sup>1</sup>: tříděný sběr tohoto zařízení na konci své životnosti je organizován a řízen výrobcem<sup>2</sup>. Uživatel, který se chce zbavit tohoto zařízení, může proto kontaktovat výrobce a řídit se systémem, jenž výrobce přijal pro umožnění tříděného sběru zařízení na konci životnosti, anebo si sám zvolit autorizovaný řetězec řízení odpadu.

<sup>1</sup> *Klasifikace podle typu výrobku, použití a*

*platných místních právních předpisů*

<sup>2</sup> *Výrobce elektrických a elektronických zařízení v souladu se směrnicí 2012/19/EU*

### **sk - OEEZ (EÚ/EHP)**

**INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV** v súlade s čl. 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ zo 4. júla 2012 o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Preškrtnutý symbol koša na zariadení alebo jeho obale uvádza, že výrobok musí byť na konci svojej životnosti zbieraný samostatne a nesmie byť zneškodnený spolu s netriedeným komunálnym odpadom. Adekvátny triedený zber pre nasledujúcu recykláciu, úpravu a zneškodnenie rešpektujúce životné prostredie prispieva k predchádzaniu možných negatívnych vplyvov na životné prostredie a zdravie, a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

OEEZ od iných používateľov ako súkromných domácností<sup>1</sup>: triedený zber tohto zariadenia na konci jeho životnosti je organizovaný a riadený výrobcem<sup>2</sup>. Používateľ, ktorý sa chce zbaviť tohto zariadenia, môže preto kontaktovať výrobcu a riadiť sa systémom, ktorý výrobca prijal na umožnenie triedeného zberu zariadenia na konci životnosti, alebo si sám vybrať autorizovaný reťazec riadenia odpadu.

<sup>1</sup> *Klasifikácia podľa typu výrobku, použitia a miestnych nariadení*

<sup>2</sup> *Výrobca elektrických a elektronických zariadení v súlade so smernicou 2012/19/EÚ*

### **hu - Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai (EU/EGT)**

**INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA** az Európai Parlament és a Tanács

2012. július 4-i elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv 14. cikkelye értelmében. Az áthúzott szemeteskuka szimbólum a berendezésen vagy a csomagon azt jelenti, hogy a terméket az életciklusa végén külön kell ártalmatlanítani és nem szabad a háztartási hulladékkal együtt leadni. A leszerelt berendezés ezt követő újrahasznosítás, kezelés és környezetbarát használat céljából végzett megfelelő külön gyűjtésével elkerülheti az egészségügyi és környezeti károkat és elősegíti a környezetre veszélye anyagok újrahasználatát és/vagy újrahasznosítását.

Elektromos és elektronikus berendezések nem magánháztartásokból származó hulladékaik<sup>1</sup>: a berendezés külön gyűjtését az élettartama végén a gyártó<sup>2</sup> szervezi meg. Ha egy felhasználó szeretné a berendezést ártalmatlanítani, akkor felkeresheti a gyártót és köteles a gyártó által előírt rendszert betartani a berendezés élettartama végén érvényes, külön összegyűjtése céljából vagy önmaga is választhat hulladékkezelési láncot.

<sup>1</sup> *Az osztályozás a terméktípustól és a jelenleg érvényes, helyi törvényektől függ*

<sup>2</sup> *Elektromos és elektronikus berendezések gyártója a 2012/19/EU irányelv értelmében*

**ro - DEEE (UE/SEE)**

**INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI** în temeiul art. 14 al Directivei 2012/19/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Simbolul cu o pubelă tăiată de pe echipament sau de pe ambalajul acestuia indică faptul că produsul, la sfârșitul ciclului său de viață, trebuie să fie colectat separat și nu trebuie eliminat cu

deșeurile municipale nesortate. Colectarea separată corespunzătoare pentru reciclare, tratare și eliminare ecologică ulterioare pentru echipamentele scoase din uz poate evita efectele negative asupra sănătății și mediului și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor care alcătuiesc echipamentele.

DEEE provenite de la alți utilizatori decât gospodăriile particulare<sup>1</sup>: colectarea separată a acestor echipamente la sfârșitul vieții acestora este aranjată și gestionată de producător<sup>2</sup>. Un utilizator care dorește să elimine aceste echipamente poate contacta producătorul și poate urma sistemul adoptat de producător pentru colectarea separată a echipamentelor la sfârșitul vieții acestora sau, în caz contrar, poate alege în mod independent un lanț de gestionare a deșeurilor.

<sup>1</sup> *Clasificare în funcție de tipul produsului, de utilizare și de legislația locală actuală*

<sup>2</sup> *Producător de EEE în temeiul Directivei 2012/19/UE*

**bg - OЕЕО (ЕС/ЕИП)**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ** съгласно чл. 14 от Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 4 юли 2012 г. относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OЕЕО). Символът на зачертан кош за отпадъци върху оборудването или върху опаковката му показва, че продуктът, в края на жизнения му цикъл, трябва да се събира отделно и да не се изхвърля заедно с несортирани битови отпадъци. Подходящото разделно събиране за последващо рециклиране, третиране и екологосъобразно обезвреждане на изведеното от експлоатация оборудване може да предотврати отрицателното

въздействие върху здравето и околната среда и насърчава повторното използване и/или рециклирането на материалите, които съставляват оборудването.

OEEО от потребители, различни от домакинства<sup>1</sup>: разделното събиране на това оборудване в края на неговия живот е организирано и управлявано от производителя<sup>2</sup>.

Потребител, който желае да изхвърли това оборудване, може да се свърже с производителя и да следва системата, приета от производителя за разделно събиране на оборудването в края на живота му, или по друг начин независимо да избере верига за управление на отпадъците.

<sup>1</sup> *Класифициране според вида на продукта, употребата и действащото местно законодателство*

<sup>2</sup> *Производител на EEO съгласно Директива 2012/19/EC*

## sl - OEEО (EU/EGP)

**INFORMACIJE ZA UPORABNIKE** skladno s čl. 14 direktive 2012/19/EU Evropskega parlamenta in sveta z dne 4. julija 2012. o odpadni električni in elektronski opremi (OEEО). Prečrtan simbol smetnjaka na opremi ali pakiranju pomeni, da je treba izdelek na koncu življenjskega cikla zbrati ločeno. Izdelek se ne sme zavreči med nerazvrščen komunalni odpad. Z ustreznim ločenim zbiranjem zaradi recikliranja, obdelave in ekološko varnega odlaganja odpadne opreme se lahko preprečijo negativni vplivi na zdravje in okolje ter promovira ponovna uporaba in/ali recikliranje materialov, iz katerih je naprava izdelana.

OEEО od uporabnikov, ki niso zasebna

gospodinjstva<sup>1</sup>: ločeno zbiranje te opreme na koncu življenjske dobe organizira in upravlja proizvajalec<sup>2</sup>. Uporabniki, ki želijo odložiti to opremo, se lahko obrnejo na proizvajalca in sledijo njegov sistem za ločeno zbiranje opreme na koncu življenjske dobe ali neodvisno izberejo pooblaščenno verigo za upravljanje odpada.

<sup>1</sup> *Razvrstitev glede na vrsto proizvoda, uporabo in lokalno zakonodajo, ki velja*

<sup>2</sup> *Proizvajalec EEO skladno z direktivo 2012/19/EU*

## hr - OEEО (EU/EGP)

**INFORMACIJE ZA KORISNIKA** u skladu s čl. 14 direktive 2012/19/EU Evropskog parlamenta i Vijeća iz 4. srpnja 2012. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEО). Simbol prekrizižne kante za smeće na opremi ili njezinom pakiranju označava da proizvod na kraju njegovog radnog vijeka treba zbrinuti zasebno i ne smije se baciti u nerazvrstani komunalni otpad. Odgovarajućim zasebnim prikupljanjem radi naknadnog recikliranja, obrade i ekološki osviještenog odlaganja otpadne opreme mogu se izbjeći negativni učinci na zdravlje i okoliš te promovirati ponovna uporaba i/ili recikliranje materijala od kojih je oprema izrađena.

OEEО od korisnika koji nisu privatna gospodarstava<sup>1</sup>: zasebno prikupljanje ove opreme na kraju radnog vijeka uređuje proizvođač<sup>2</sup>. Korisnik koji želi zbrinuti ovu opremu može se obratiti proizvođači i slijediti proizvođačev sustav za zasebno prikupljanje opreme na kraju radnog vijeka ili na drugi način neovisno uporabiti lanac za zbrinjavanje otpada

<sup>1</sup> *Klasifikacija prema vrsti proizvoda, uporabi i*

lokalnom zakonodavstvu na snazi

<sup>2</sup> Proizvođač EEO u skladu s direktivom 2012/19/EU

## el - ΑΗΗΕ (ΕΕ/ΕΟΧ)

### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

σύμφωνα με το άρθρο. 14 της οδηγίας 2012/19/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2012, για τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου στον εξοπλισμό ή στη συσκευασία του δείχνει ότι το προϊόν, στο τέλος του κύκλου ζωής του, πρέπει να συλλέγεται χωριστά και να μην απορρίπτεται με αστικά απορρίμματα. Η κατάλληλη χωριστή συλλογή για μετέπειτα ανακύκλωση, επεξεργασία και φιλική προς το περιβάλλον απόρριψη του παροπλισμένου εξοπλισμού μπορεί να αποτρέψει αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία και στο περιβάλλον και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και την ανακύκλωση των υλικών που αποτελούν τον εξοπλισμό.

ΑΗΗΕ από άλλους χρήστες, μη οικιακής προέλευσης<sup>1</sup>: η χωριστή συλλογή αυτού του εξοπλισμού στο τέλος της ζωής του ρυθμίζεται και διαχειρίζεται από τον παραγωγό<sup>2</sup>. Ένας χρήστης που επιθυμεί να απορρίψει αυτόν τον εξοπλισμό μπορεί να επικοινωνήσει με τον παραγωγό και να ακολουθήσει το σύστημα που υιοθετήθηκε από τον παραγωγό για τη χωριστή συλλογή του εξοπλισμού στο τέλος της ζωής του ή διαφορετικά να επιλέξει ανεξάρτητα μια αλυσίδα διαχείρισης απορριμμάτων.

<sup>1</sup> Ταξινόμηση σύμφωνα με τον τύπο προϊόντος, τη χρήση και την ισχύουσα τοπική νομοθεσία

<sup>2</sup> Παραγωγός του ΗΗΕ σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ

## mt - WEEE (UE/ŽEE)

**INFORMAZZJONI GĦALL-UTENTI** skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2012/19/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2012 dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku (WEEE). Is-simbolu ta' landa taż-żibel maqtugħa b'salib fuq it-tagħmir jew fuq l-ippakkjar tiegħu jindika li l-prodott, fiċ-ċiklu ta' tmiem il-ħajja tiegħu, għandu jingabar separatament u ma jintremiex ma' skart municipali mhux isseparat. Ġbir separat xieraq tat-tagħmir dekommissjunat sabiex wara jsir riċiklaġġ, trattament u rimi b'mod li ma jagħmilx ħsara lill-ambjent jista' jevita effetti negattivi fuq is-saħħa u l-ambjent u jipromwovi l-użu mill-ġdid u/jew ir-riċiklaġġ tal-materjali li jagħmlu parti mit-tagħmir.

WEEE minn utenti li m'humix djar privati<sup>1</sup>: Il-ġbir separat ta' dan it-tagħmir fi tmiem il-ħajja tiegħu huwa organizzat u mmaniġjat mill-produttur<sup>2</sup>. Utent li jixtieq jarmi dan it-tagħmir jista' jikkuntatta lill-produttur u jsegwi s-sistema adottata mill-produttur għall-ġbir separat tat-tagħmir fi tmiem il-ħajja tiegħu, jew inkella b'mod indipendenti jagħżel katina għall-ġestjoni tal-iskart.

<sup>1</sup> Klassifikazzjoni skont it-tip ta' 'prodott, l-użu u l-le għażżjoni lokali fis-seħħ

<sup>2</sup> Il-produttur ta' EEE skont id-Direttiva 2012/19/UE

## ga - WEEE (UE/AEE)

**FAISNÉIS D'ÚSÁIDEOIRÍ** i gcomhréir le hAlt. 14 an Treorach 2012/19/EU ó Pharlaimint na hEorpa agus ó Chomhairle an 4ú iúil 2012 maidir le trealamh dramháiola leictreach agus leictreonach (WEEE). Taispeánann siombail an chiseáin le cros ar an trealamh nó ar a phacáiste gur gá an táirge, ag deireadh

a shaolré, a bhailiú ar leithligh agus gan é a dhiúscairt le dramhaíl áitiúil neamhshórtáite. Má dhéantar bailiúchán cuí ar leithligh i gcomhair athchúrsála ina dhiaidh, mar aon le cóiriú agus diúscairt neamhdhíobhálach don timpeallacht ar trealamh díchoimisiúnaithe, is féidir droch-éifeachtaí don sláinte agus don timpeallacht a chosc, agus athúsáid agus/nó athchúrsáil na n-ábhar a chomhdhéanann an trealamh chur chun cinn.

WEEE ó úsáideoirí seachas teaghlaigh phríobháideacha<sup>1</sup>: Déanann an déantóir<sup>2</sup> socrúcháin agus bainistíocht i gcomhair bailiúcháin ar leithligh ar an trealamh seo ag deireadh a shaolré. Más mian le húsáideoir diúscairt a dhéanamh ar an trealamh seo, is féidir labhairt leis an ndéantóir agus an córas a bhfuil in úsáid ag an ndéantóir a leanúint le haghaidh bailiúcháin ar leithligh ar an trealamh ag deireadh a shaolré, nó slabhra bainistíochta dramhaíl a roghnú go neamhspleách

*<sup>1</sup> Dosbarthiad yn ôl y math o gynnyrch, defnydd a deddfwriaeth leol sydd mewn grym*

*<sup>2</sup> Déantóir EEE i gcomhréir leis an Treoir 2012/19/EU*

## Declarations

Refer to the specific declaration relating to the marking presents on the product.



### EC Declaration of Conformity (Original)

Xylem Service Italia S.r.l., with headquarters in Via Vittorio Lombardi 14 - 36075 Montecchio Maggiore VI - Italy, hereby declares that the product

circulator (circulation pump)

ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+ (see label on last page)

fulfils the relevant provisions of the following European Directives

- Machinery 2006/42/EC and subsequent amendments (ANNEX II - natural or legal person authorised to compile the technical file: Xylem Service Italia S.r.l.)
- Eco-design 2009/125/EC and subsequent amendments, Regulation (EC) No 641/2009 and subsequent amendments:  $EEL \leq 0$ , ... see product data plate (Annex I: 'The benchmark for the most efficient circulators is  $EEL \leq 0,20'$ ).

and technical standards

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A14:2019+A1:2019+ A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233: 2008.
- EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023

Peter Björnsson  
Managing Director

rev.00

### EU Declaration of Conformity (No 39)

1. EMC - Apparatus/Product model: ecocirc S, .. M, .. L (see product data plate).  
RE-D - Radio equipment: ecocirc S+, .. M+, .. L+ (see product data plate).  
RoHS - Unique identification of the EEE: ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+.
2. Name and address of the manufacturer:

Xylem Service Italia S.r.l.  
Via Vittorio Lombardi 14  
36075 Montecchio Maggiore VI  
Italy.

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Object of the declaration: circulator (circulation pump)
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation
  - ecocirc S, .. M, .. L:  
Directive 2014/30/EU of 26 February 2014 and subsequent amendments (electromagnetic compatibility).
  - ecocirc S+, .. M+, .. L+:  
Directive 2014/53/EU of 16 April 2014 and subsequent amendments (radio equipment).
  - ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+:  
Directive 2011/65/EU of 8 June 2011 and subsequent amendments, including the Directive (EU) 2015/863 (restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment).
6. References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:
  - EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.
  - ETSI EN 300 328 v.2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010 and those of the previous point.
  - EN IEC 63000:2018.
7. Notified body: -
8. RE-D - Any accessories/components/software: - - -
9. Additional information:  
RoHS – Annex III – Applications exempted from the restrictions: lead as a binding element in steel, aluminium, copper alloys [6a), 6b), 6c)], in solders and in electrical/electronic components [7a), 7c)-I, 7c)-II].

Signed for and on behalf of: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023



Peter Björnsson  
Managing Director

rev.00

The declaration(s) of conformity is(are) not valid if used separately from the rest of the text of the Xylem document code 671075205.

*Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.*

*The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Xylem Service Italia S.r.l. is under license.*

*Apple, Apple Logo, App Store and iPhone are trademarks of Apple Inc..*

*IOS® is a registered trademark of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries, used under license by Apple Inc..*

*Google Play, Google Play logo and Android are trademarks of Google LLC.*



(it) Dichiarazioni di Conformità disponibili nel sito internet - (en) Declarations of Conformity available on the web site – (fr) Déclarations de conformité disponibles sur le site web – (de) Konformitätserklärungen, die auf der Website eingesehen werden können – (es) Declaraciones de conformidad disponibles en el sitio web – (pt) Declarações de conformidade disponíveis no site – (nl) Verklaringen van Overeenstemming beschikbaar op de website – (da) Overensstemmelseserklæringerne står

til rådighed på websitet – (no) Samsvarserklæringer er tilgjengelige på nettstedet – (sv) Försäkran om överensstämmelse finns på webbplatsen – (fi) Vaatimustenmukaisuusvakuutusset saatavilla verkkosivustolla – (is) Samræmisýfirlýsing er fáanleg á vefsíðunni – (et) Vastavusdeklaratsioonid on saadaval veebisaidil – (lv) Atbilstības deklarācijas pieejamas tīmekļa vietnē – (lt) Atitikties deklaracijos pateikiamos interneto svetainėje – (pl) Deklaracje zgodności dostępne są w witrynie internetowej – (cs) Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové stránce – (sk) Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na internetovej stránke – (hu) Megfelelőségi nyilatkozatok elérhetők a weboldalon – (ro) Declarații de Conformitate disponibile pe website – (bg) Декларации за съответствие на разположение на уебсайта – (sl) Izjave o skladnosti so na voljo na spletni strani – (hr) Izjava o skladnosti dostupna na internetskoj stranici – (sr) Izjave o usklađenosti su dostupne na veb-sajtu – (el) Δηλώσεις Συμμόρφωσης διαθέσιμες στον ιστότοπο – (tr) Uygunluk Beyanları web sitesinde mevcuttur – (ru) Декларации соответствия опубликованы на веб-сайте – (uk) Декларації відповідності опубліковано на вебсайті – (ar) إقرارات المطابقة متاحة على الموقع الإلكتروني

## UK Declaration of Conformity (Original)

Xylem Service Italia S.r.l., with headquarters in Via Vittorio Lombardi 14 - 36075 Montecchio Maggiore VI - Italy, hereby declares that the product

circulator (circulation pump)

ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+ (see label on last page)

fulfils the relevant provisions of the following UK legal acts

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and subsequent amendments (Schedule 2 - Part 2 - Annex II - natural or legal person authorised to compile the technical file: Xylem Service Italia S.r.l.)
- S.I. 2019/539 - The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) (Schedule 2 - Regulation (EC) No 641/2009 and subsequent amendments:  $EEL \leq 0$ , ... see product data plate (Annex I: 'The benchmark for the most efficient circulators is  $EEL \leq 0,20'$ )).

and technical standards

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A14:2019+A1:2019+ A2:2019+A15:2021, EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012, EN 62233: 2008.
- EN 16297-1:2012, EN 16297-2:2012.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023



Peter Björnsson  
Managing Director

rev.00

## UK Declaration of Conformity (No 39)

1. EMC - Apparatus/Product model: ecocirc S, .. M, .. L (see product data plate).  
RE-D - Radio equipment: ecocirc S+, .. M+, .. L+ (see product data plate).  
RoHS - Unique identification of the EEE: ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+.
2. Name and address of the manufacturer:  
Xylem Service Italia S.r.l.

Via Vittorio Lombardi 14  
36075 Montecchio Maggiore VI  
Italy.

3. This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
4. Object of the declaration: circulator (circulation pump)
5. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK legislative acts:
  - ecocirc S, .. M, .. L:  
S.I. 2016/1091 - The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 and subsequent amendments.
  - ecocirc S+, .. M+, .. L+:  
S.I. 2017/1206 - The Radio Equipment Regulations 2017 and subsequent amendments.
  - ecocirc S, .. M, .. L, .. S+, .. M+, .. L+:  
S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 and subsequent amendments.
6. References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications, in relation to which conformity is declared:
  - EN 55014-1:2017+A11:2020, EN IEC 55014-1:2021, EN 55014-2:1997+ A1:2001+A2:2008, EN IEC 55014-2:2021, EN 61000-3-2:2014, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021.
  - ETSI EN 300 328 v.2.2.2 (2019-07), EN 62479:2010 and those of the previous point.
  - EN IEC 63000:2018.
7. Approved body: -.
8. RE-D - Any accessories/components/software: - - -
9. Additional information  
RoHS - Annex III of Directive 2011/65/EU - Applications exempted from the restrictions: lead as a binding element in steel, aluminium, copper alloys [6a), 6b), 6c)], in solders and in electrical/electronic components [7a), 7c)-I, 7c)-II].

Signed for and on behalf of: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023

rev.00



Peter Björnsson  
Managing Director

The declaration(s) of conformity is(are) not valid if used separately from the rest of the text of the Xylem document code 671075205.

*Lowara is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries.*

*The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Xylem Service Italia S.r.l. is under license.*

*Apple, Apple Logo, App Store and iPhone are trademarks of Apple Inc..*

*IOS® is a registered trademark of Cisco Systems, Inc. and/or its affiliates in the United States and certain other countries, used under license by Apple Inc..*

*Google Play, Google Play logo and Android are trademarks of Google LLC.*

---

Se référer à la déclaration spécifique relative au marquage présent sur le produit.



**Pour le Royaume du Maroc (Cmim)**

## **Déclaration de conformité**

1. Produit/appareil: ecocirc S, .. M, .. L, ..S+, ..M+, .. L+ (voir l'étiquette sur la dernière page)  
Nom et adresse du producteur:
2. Xylem Service Italia S.r.l.  
Via Vittorio Lombardi 14  
36075 Montecchio Maggiore VI  
Italie
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du producteur.
4. Objet de la déclaration: circulateur
5. Objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à (aux) l'arrêté(s):
  - Arrêté du ministre de l'Industrie, du commerce, de l'investissement et de l'économie numérique n° 2573-14 du 29 ramadan 1436 (16 juillet 2015) relatif au matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension
  - Arrêté du ministre de l'Industrie, du commerce, de l'investissement et de l'économie numérique n° 2574-14 du 29 ramadan 1436 (16 juillet 2015) relatif à la compatibilité électromagnétique des équipements.
6. Références des normes pertinentes appliquées ou des autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée:
  - NM EN 60335-1 (2022), NM EN 60335 2 51 (2013), NM EN 62233 (2015).
  - NM EN 55014 1 (2014), NM EN 55014 2 (2022), NM EN 61000 3 2 (2015), NM EN 61000 3 3 (2015).

7. Organisme agréé: - - -  
8. Informations complémentaires: - - -

Signé par et au nom de: Xylem Service Italia S.r.l.

Montecchio Maggiore, 26/05/2023

rév.00



Peter Björnsson  
Directeur général

La déclaration de conformité n'est pas valide si elle est utilisée séparément du reste du texte du document Xylem code 671075205.

*Lowara est une marque déposée de Xylem Inc. ou une de ses filiales.*

*La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Xylem Service Italia S.r.l. se fait sous licence.*

*Apple, le logo Apple, App Store et iPhone sont des marques commerciales d'Apple Inc..*

*IOS® est une marque déposée de Cisco Systems, Inc. et/ou de ses filiales aux États-Unis et dans certains autres pays, utilisée sous licence par Apple Inc..*

*Google Play, le logo Google Play et Android sont des marques commerciales de Google LLC.*

راجع الإعلان الخاص بوضع العلامة التجارية على المنتج.



خاص بالمملكة المغربية (X)

إعلان X المطابقة

1. المنتج/الجهاز: .. L ..M+, ..S+, .. L, .. M, .. S, .. ecocirc+ (انظر الملصق في الصفحة الأخيرة)

اسم المنتج وعنوانه:

Xylem Service Italia S.r.l .2

Via Vittorio Lombardi 14

Montecchio Maggiore VI 36075

Italia (إيطاليا)

3. خُرر إعلان المطابقة هذا تحت مسؤولية المُنتج وحده.
4. موضوع الإعلان: مضخة توزيع
5. يتطابق موضوع الإعلان الموضح أعلاه مع القرار (القرارات):
  - قرار وزير الصناعة والتجارة والاستثمار والاقتصاد الرقمي رقم 14-2573 الصادر في 29 من رمضان 1436 هـ (16 يوليو 2015 م) المتعلق بالأجهزة الكهربائية المعدة للاستخدام في تيارات كهربائية معينة.
  - قرار وزير الصناعة والتجارة والاستثمار والاقتصاد الرقمي رقم 14-2574 الصادر في 29 من رمضان 1436 هـ (16 يوليو 2015 م) المتعلق بالتوافق الكهرومغناطيسي للمعدات.
6. مراجع المعايير ذات الصلة المطلقة أو المواصفات التقنية الأخرى التي يتم على أساسها إعلان المطابقة:
  - NM EN 60335-1 (2022)
  - NM EN 60335 2 51 (2013)
  - NM EN 62233 (2015)
  - NM EN 55014 1 (2014)
  - NM EN 55014 2 (2022)
  - NM EN 61000 3 2 (2015)
  - NM EN 61000 3 3 (2015)
7. الهيئة المرخص لها: - - -
8. معلومات تكميلية: - - -

موقع بواسطة ونيابة عن: Xylem Service Italia S.r.l.

مونتيشيو ماجيوري، 12/06/2023



Peter Björnsson  
المدير العام

مراجعة 00

يصبح إعلان المطابقة غير صالح إذا تم استخدامه بشكل منفصل عن بقية نص مستند كود Xylem 671075205

لوارا (Lowara) هي علامة مسجلة من طرف Xylem Inc أو من طرف إحدى فروعها.  
Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامات من قبل Xylem Service Italia S.r.l. ينبغي القيام به بموجب ترخيص.  
تُعد Apple و شعار Apple و App Store و iPhone و علامات تجارية تابعة لشركة Apple Inc.  
IOS® هي علامة تجارية مسجلة لشركة Cisco Systems, Inc. و/أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض البلدان الأخرى،  
وتُستخدم بموجب ترخيص من شركة Apple Inc.  
Google Play و شعار Google Play و Android هي علامات تجارية تابعة لشركة Google LLC.





Apply here the adhesive bar code nameplate or write

Model type:

.....

Serial number:

.....

 **LOWARA**  
a xylem brand

Xylem Service Italia S.r.l.  
Via Vittorio Lombardi 14  
36075 Montecchio Maggiore (VI)  
Italy

© 2019 Xylem, Inc.  
Cod.671075205 rev. D ed.06/2023